

## Informe de la VIII reunión Fortalecimiento de las Redes de Información en Salud en AL&C

### Integración y migración de bases de datos en la BVS



**Objetivo:** La VIII reunión para el fortalecimiento de las redes de información en salud en AL&C tuvo como tema **Integración y migración de bases de datos en la BVS**.

**Fecha:** 08 de junio de 2022.

#### Conferencistas:

**Gestión de bases de datos**, por Verônica Abdala.

**Procesos de migración**, por Marcos Luis Mori.

**Casos de éxito**, por Sueli Suga.

#### Compartiendo Experiencias:

- **Migración de las bases de datos de la BVS Bolivia**, por Marilin Sánchez Rada.

La VIII reunión para fortalecimiento de las redes de información en salud en AL&C contó con la coordinación de las Redes BVS y LILACS.

Verônica Abdala, Gerente de Servicios Cooperativos de Información y Producción de Fuentes de Información de BIREME, dio la bienvenida a todos por la participación en más una sesión para el fortalecimiento de la red. Habló acerca de la importancia del tema de esta reunión, agradeció la contribución de todos los conferencistas y el papel de los coordinadores en definir bien los escenarios para tener una red más fuerte y eficiente. Hace una introducción y comenta que el tema de esta sesión presenta los procesos y flujos de trabajo que cuentan con metodologías y tecnologías construidas para la gestión y análisis de la información, juntamente con las capacitaciones en gestión de la información, el soporte metodológico y técnico ofrecido por BIREME, favoreciendo la coordinación y el acompañamiento del trabajo colaborativo que son puntos importantes para unir y fortalecer las redes de información. Toda esta operación contribuye y permite juntar todas las fuentes de información en un gran índice regional, y ofrecer acceso a los usuarios a través de una búsqueda integrada. El índice regional de la BVS posee más de 50 fuentes de información. Las bases de datos bibliográficas nacionales y temáticas complementan a LILACS, facilitando el control bibliográfico de la

literatura científica y técnica en salud publicada en los países de AL&C. Todo este proceso tecnológico de interoperabilidad, harvesting, integración, networking y migración es un trabajo complejo. BIREME ofrece el sistema FI-Admin para integrar todas las distintas bases de datos y otros sistemas propios utilizados por las bibliotecas y centros de la red.

La gestión y procesos de migración de las bases de datos hace parte del plan de acción 2022-2023 de BIREME que tiene como objetivo mantener las fuentes de información referenciales actualizadas y disponibles en la BVS e incluye las siguientes actividades:

- Mantener la plataforma tecnológica actualizada y mejorar la gestión de las fuentes de información referenciales (FI-Admin);
- Gestionar, orientar y monitorear la contribución de la red a las fuentes de información referenciales;
- Integrar tesauros temáticos para complementar la indexación utilizando el MeSH/DeCS;
- Migrar bases de datos nacionales, institucionales y temáticas para el servicio integrado de fuentes de información referenciales (FI-Admin);
- Apoyar el proceso de indexación utilizando tecnologías innovadoras, como, por ejemplo, aprendizaje por máquinas;
- Realizar acciones de gestión y actualización de los portales de las fuentes referenciales (Revista, LIS, DIREVE, Multimedia, Legislación, REA y otros).

Actualmente, la búsqueda integrada del portal regional de la BVS cuenta con 33.816.951 registros bibliográficos, no todos ellos hacen parte del FI-Admin, asimismo, el sistema FI-Admin permite extraer y procesar información de otros sistemas, como por ejemplo, el MEDLINE.

Marcos Luis Mori, Supervisor RST/MTI - Metodologías y Tecnologías de Información, ([15:33](#)) empezó con la presentación del tema **Procesos de migración e integración de Base de datos**, dónde enseñó la imagen de todas las herramientas y plugins disponibles actualmente, y que BIREME ofrece para mejorar el flujo de información, poniendo a la disposición de toda la Red.

Comentó del antiguo escenario y sus desventajas, donde la colaboración con LILACS dependía de muchos procesos y era una operación muy lenta. En el nuevo escenario se disminuyen estos procesos, aumentando la productividad y el flujo de colaboración con LILACS. Este nuevo concepto ofrecido hoy, brinda acceso a los servicios ofrecidos por BIREME sin la necesidad de instalaciones en servidores locales, es decir, en la institución, los sistemas son mejorados continuamente y hay solo una plataforma para todos los sistemas, permitiendo así, que el usuario/centro cooperante no tenga que preocuparse con actualizaciones del sistema y con la comunicación con la infraestructura tecnológica, e igualmente, el equipo de BIREME ofrece todo el apoyo y capacitación para uso de estos servicios y sistemas. Otras ventajas destacadas son: - unificación de las aplicaciones, los distintos tipos de fuentes de información, en el FI-Admin, que permite la gestión, manoseo y desarrollo de nuevas fuentes de información con más agilidad; - diversas formas de publicación, gracias a la utilización de los plugins de Wordpress y del IAHx como búsqueda integrada.

Como algunas instituciones de la Red BVS aún utilizan los sistemas antiguos, para cambiar al escenario actual de migración para el FI-ADMIN, las instituciones deben:

- Enviar para BIREME todos sus archivos del LILDBI-Web u otros sistemas;
- Dejar de introducir datos en el LILDBI-WEB;
- Realizar varias interacciones de validación con BIREME.

Como el proceso de migración es complejo y puede llevar tiempo, pues depende de la cualidad de los datos de la base, BIREME ha creado un modelo híbrido para uso del FI-Admin y publicación de los datos en la interfaz de búsqueda integrada iAHx, el principal objetivo de este modelo es hacer con que las BVS e instituciones dejen de utilizar los sistemas antiguos como LILDBI-WEB e iAH, y empiecen a utilizar los nuevos sistemas FI-Admin e iAHx. En este modelo híbrido, la biblioteca deja de introducir los datos en el LIDBI-Web que es congelado y envía los archivos certificados del LILDBI para BIREME, otra opción es que BIREME haga la extracción de los datos, ingresando directamente en el FI-Admin, después los documentos del LILDBI y del FI-Admin son colectados y publicados juntos en la interfaz de búsqueda integrada. De esta manera la biblioteca puede empezar a indexar nuevos registros directamente en el FI-ADMIN, hasta que su base congelada sea definitivamente migrada para el nuevo sistema.

Sueli Suga, Supervisora del área de Fuentes de Información Referenciales, ([39:23](#)), inició la presentación del tema **“Lecciones aprendidas y éxitos alcanzados”**, con el histórico de los sistemas desarrollados para LILACS y las bases de datos bibliográficas desde el año 1992 hasta 2016 con el actual sistema FI-ADMIN para la gestión de las fuentes de información que tiene algunas ventajas como:

- Disponible en la web, con hospedaje en la nube y gestión tecnológica de BIREME;
- Sin necesidad de infraestructura tecnológica local (servidores);
- Sin necesidad de gestión y actualización de tablas auxiliares;
- Sin dependencia excesiva del área de TI de las instituciones;
- Simplificación de los procesos de cooperación con las fuentes de información de las BVS;
- Publicación inmediata de registros a través de plugins específicos para registros bibliográficos, recursos de internet, multimedia, leyes y recursos educacionales;
- Mejoría de la seguridad del sistema;
- Mejoría de la calidad de los datos basada en tablas controladas;
- Eliminación de la duplicación de registros en la búsqueda (IAHx);
- Propicia catalogación cooperativa.

A continuación, Sueli explicó que es una base de datos o fuente de información dentro del sistema FI-ADMIN y los criterios para la migración de las bases de datos. Acerca de los factores de éxito en una migración, Sueli destacó los puntos más importantes:

- Acuerdos institucionales: - asignación de recursos, establecimiento de procesos y flujos de trabajo; responsabilidad por los textos completos; respecto a los derechos autorales y de propiedad.

- Adherencia a la metodología LILACS: - campos utilizados (padronización); valores llenados.
- Integridad de datos de los registros: registros fuentes y analíticas.
- Gestión de la base de datos: duplicidad de registros; actualización de las bases de datos auxiliares (título de revistas, MeSH/DeCS, códigos CCS, países e idiomas).

Acerca del rol del coordinador hay que tener bien claro y publicado para todos, cuál es el alcance y los criterios de selección de la base de datos, además de diagnosticar la capacidad de cooperación de los centros cooperantes, pues hay usuarios y centros cooperantes que no tienen producción científica en sus instituciones y acaban no contribuyendo.

La migración de las bases de datos requiere distintas etapas como se ha explicado anteriormente, pero el planeamiento y la preparación son los más importantes para empezar todo el proceso, igualmente la migración y publicación dónde debe reflejar y certificar todos los registros de las bases de datos migradas, para la gestión de las bases de datos a partir del sistema FI-ADMIN. Otras consideraciones relevantes: los IDs de origen son guardados en el sistema y se hace una copia de seguridad de la base de datos original, puede haber pérdida de datos por archivos corrompidos o cuando no cumplan con la metodología LILACS, los coordinadores pueden solicitar informes a BIREME para trabajar en la mejoría de la calidad y corrección de sus registros, es importante tener en cuenta que BIREME no hace chequeo de los derechos autorales, este análisis es una tarea del coordinador.

Verônica mencionó que el proceso de migración es un trabajo arduo, detallado y muchas veces demorado, pero los resultados, la visibilidad, la promoción y diseminación de la información es uno de los pilares del trabajo de BIREME y de la red.

### **Compartiendo Experiencias:**

Marilyn Sánchez Rada, BVS Bolivia ([1:21:54](#)), agradeció todo el apoyo de BIREME y la satisfacción de que la BVS hoy cumpla con todos los parámetros que exige BIREME, compartiendo su experiencia acerca de la migración de datos de la BVS Bolivia. Marilyn habló de las dificultades y problemas que tuvieron en el inicio del proceso, pero también de la experiencia de aprender con todo el equipo de BIREME, fortalecer los conocimientos y poder desarrollar la BVS Bolivia Nacional. La BVS tenía su sistema en el servidor de la OPS y a través de BIREME solicitaron la exportación de estas bases de datos temáticas, logrando alcanzar 273.608 registros de la BVS Salud Pública y temática. Fue realizado un proceso de tamizaje siguiendo todos estos puntos hablados por Mori y Sueli en sus respectivas presentaciones, además utilizaron herramientas como SBWBK, Winisis y otras, para hacer el control de calidad, y por último utilizaron una hoja excel para identificar los registros duplicados. Todo el trabajo fue basado en los criterios LILACS, resultando en un total de 68.420 registros, de los cuales pudieron hacer un control y tratamiento bibliográfico a las bases de datos LIBOCS, LIPOE, LIBOPI, LIBOSP, igualmente, identificar y corregir datos de los centros cooperantes, analizando la necesidad de mantener o no bases de datos de instituciones no cooperantes. Además de la migración de las bases de datos de Bolivia, se ha podido desarrollar la propuesta

del nuevo portal de la BVS Bolivia Nacional. Marilyn finalizó agradeciendo nuevamente a todo el equipo de BIREME que los han apoyado para que alcanzara todos estos logros, y a Juana Mendoza, compañera de trabajo de la BVS, con todo y con esto, ha podido dejar el escenario antiguo y hacer parte del nuevo escenario ofrecido por BIREME. Los nuevos retos que tienen es trabajar con las BVS temáticas, asumir el compromiso y continuar con el trabajo.

Veronica felicitó a Marilyn y todo el equipo de la BVS Bolivia por el gran trabajo de coordinación y liderazgo para enfrentar todos estos desafíos, y por los logros alcanzados. Al mismo tiempo que fue una experiencia también de aprendizaje para el equipo de BIREME.

Marilyn agradeció al Dr. Hugo Ribeiro de la OPS Bolivia y también a Roger Antezana, que ha estado constantemente trabajando y sacando las bases.

Sueli agradeció a Marilyn y Juana por el excelente trabajo de dedicación y compromiso que han realizado.

Mori comentó que este proceso también es un reto y un aprendizaje para el equipo de BIREME, dado que cada migración tiene sus particularidades, y así, pueden desarrollar y mejorar los procesos, agradeciendo a Marilyn.

**Participantes:**

Países	Número de participantes
Argentina	13
Bolivia	3
Brasil	32
Chile	1
Colombia	2
Costa Rica	1
Cuba	1
Ecuador	1
El Salvador	3
Guatemala	4
Honduras	6
Moçambique	1
México	2
Nicaragua	1
Panamá	2
Paraguay	2
Perú	6
República Dominicana	4
Santo Domingo	2
Uruguay	5
Venezuela	2
<b>TOTAL</b>	<b>94</b>